

KÄRCHER

makes a difference

BDS 43/150 C Classic
BDS 43/Duo C



Русский



**Register
your product**

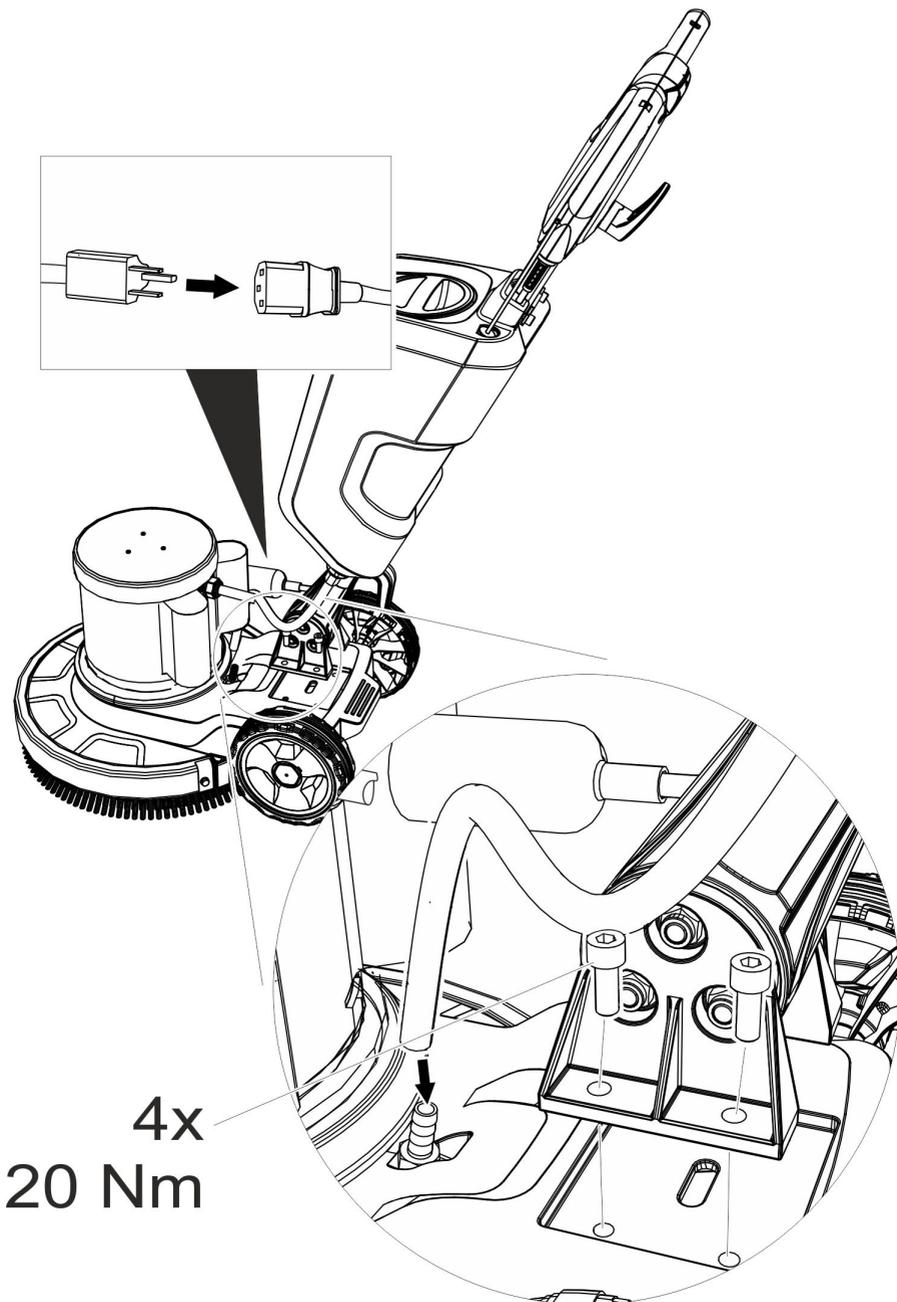
www.kaercher.com/welcome



EAC



97633140 04/21





Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Защита окружающей среды	RU	1
Гарантия	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Указания по технике безопасно-		
сти	RU	2
Установка выдвижной штанги	RU	2
Элементы прибора	RU	2
Начало работы	RU	3
Управление	RU	4
Вывод из эксплуатации.	RU	4
Транспортировка	RU	5
Хранение	RU	5
Уход и техническое обслужива-		
ние	RU	5
Помощь в случае неполадок	RU	5
Принадлежности и запасные де-		
тали	RU	6
Технические данные	RU	7
Заявление о соответствии EU	RU	7

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Правильная утилизация данного изделия. Эта надпись указывает на то, что изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами на всей территории ЕС.

Во избежание возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неконтролируемой утилизации отходов утилизируйте данное изделие ответственно, чтобы обеспечить устойчивое повторное использование материальных ресурсов. Чтобы утилизировать использованное устройство,

передайте его в систему возврата и сбора отходов или обратитесь к дилеру, у которого было приобретено изделие. Он примет изделие, чтобы утилизировать его экологически безопасным способом.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

⚠ ОСТОРОЖНО

Данное устройство предназначено для эксплуатации только в помещениях.

- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
- Данный прибор предназначен для промышленного использования, например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах, прокатных организациях.
- Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте данное Руководство по эксплуатации и прилагаемую брошюру по технике безопасности при работе с дисковыми моющими приборами № 5.956-659 и действуйте соответственно.

Степень опасности

△ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Блокировка

Предотвращает случайное включение устройства. Чтобы включить устройство, нажать кнопку разблокировки, а затем выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

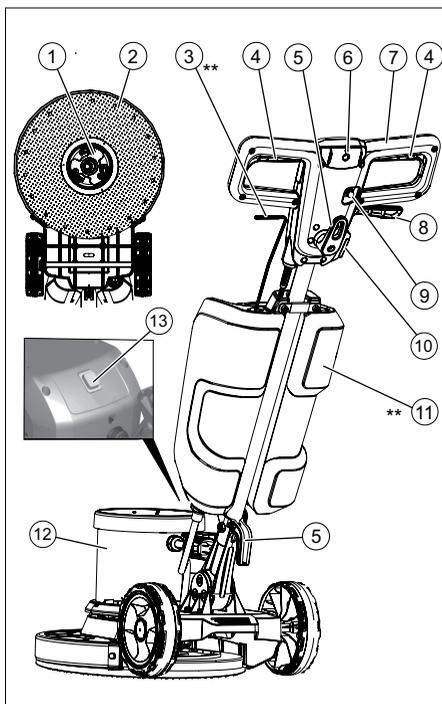
Установка выдвижной штанги

Перед вводом в эксплуатацию следует смонтировать выдвижную штангу в соответствии с иллюстрациями и установить электрическое соединение с устройством.

Рисунок см. на обороте

Элементы прибора

На рисунке изображено устройство BDS 43/150 C Classic. Устройство BDS 43/Duo C немного отличается от него.



- 1 Захват, дисковая щетка / приводная тарелка для накладок
- 2 Приводная пластина щетки/пада

- 3 Рычаг дозировки раствора чистящего средства (опция)
- 4 Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 5 Крючки для кабеля
- 6 Кнопка деблокировки
- 7 Рукоятка
- 8 Рычаг регулировки наклона
- 9 Предохранитель щеточного привода
- 10 Розетка для дополнительного оборудования
- 11 Бак для моющего средства (опция)
- 12 Кожух мотора
- 13 Выключатель Число оборотов щетки (только BDS 43/Duo C)

** не входит в комплект поставки

Начало работы

- Кабель сетевого питания регулярно осматривать на наличие повреждений. таких, как, например, образование трещин или старение. Если обнаружены повреждения, необходимо заменить линию перед дальнейшим применением.
- Провести проверку прибора на наличие повреждений, повреждения устраняет сервисная служба.

Подключение к источнику тока

- Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения током.

- Запрещается переезжать через сетевой кабель.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм!

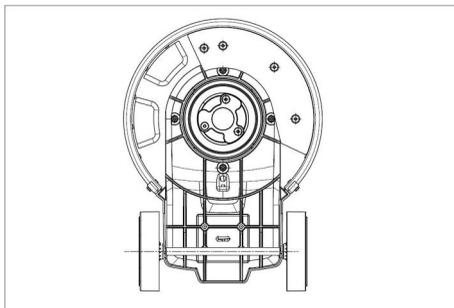
- Запрещается обвивать сетевой кабель вокруг тела или шеи.
- Сетевой кабель не должен соприкасаться с вращающейся щеткой/вращающейся накладкой.

Установка щетки/накладки

Указание:

Выберите аксессуар, подходящий для вашей задачи очистки.

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Потянуть рычаг регулировки наклона.
- Поверните рукоятку вперед в вертикальное положение.
- Отпустить рычаг регулировки наклона.
- Опрокинуть устройство назад.



- Установить дисковую щетку/приводную тарелку на захват и повернуть по направлению против часовой стрелки.

Заполнение бака для моющего средства (опция)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные чистящие средства. В случае использования других чистящих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм. Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

- Залить раствор для очистки в бак для моющего средства.

Управление

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм! Проведение обслуживания устройства требует практики.

- Обеспечить отсутствие препятствий в очищаемой области.
- Проверить качество структуры полов.
- Обработка неровных или шероховатых поверхностей будет затруднена.

Регулировка рабочего положения ручки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность несчастного случая при потере контроля над устройством. Менять положение ручки разрешается только при остановленном двигателе.

- Потянуть рычаг регулировки наклона.
- Повернуть ручку в удобное положение.
- Отпустить рычаг регулировки наклона.

Выберите Число оборотов щетки (только BDS 43/Duo C)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность несчастного случая при потере контроля над устройством. Переключатель частоты вращения щетки активировать только при остановленном двигателе.

- Перевести переключатель частоты вращения щетки в желаемое положение:
LO: 150 оборотов в минуту
HI: 300 оборотов в минуту

Включение прибора

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения напольного покрытия. Устройство не эксплуатировать на одном месте.

- Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.

- Установить ручку в нужное рабочее положение. См. главу «Рабочее положение ручки».
- Держать ручку двумя руками.
- Нажать кнопку разблокировки и удерживать ее нажатой.
- Нажать выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. Для этого опустить ручку вниз минимум на 3 шага от вертикального положения.

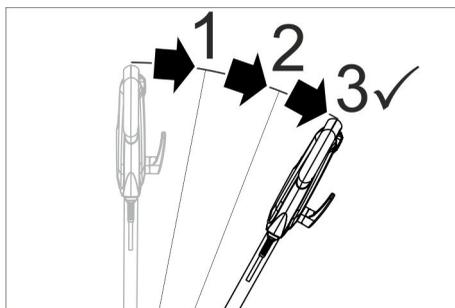


Рисунок: Разблокировка выключателя ВКЛ./ВЫКЛ.

- Отпустить кнопку деблокировки.
- Отпустить выключатель ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы прервать работу.

Регулировка направления

- Влево: Нажать ручку вниз.
- Вправо: Приподнять ручку.

Мойка

- Нанести на пол раствор для очистки или нажать рычаг дозирования на баке для моющего средства (опция).
- Перемещать устройство по очищаемой поверхности.
- При наличии сильного загрязнения повторить процесс очистки.
- Затем удалить грязную воду с помощью пылесоса для влажной уборки или накладки.

Выход из эксплуатации

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- Потянуть рычаг регулировки наклона.

- Установить ручку в вертикальное положение
- Отпустить рычаг регулировки наклона.
- Снять бак для чистящего средства (опция) и утилизировать неизрасходованный раствор чистящего средства.
- Наматывать силовой кабель на крючки для кабеля.
- Промыть бак для моющего средства (опция) чистой водой.
- Перевести устройство в парковочное положение.
- Снять приводную тарелку / дисковую щетку.
- Протереть корпус аппарата влажной тряпкой.

Транспортировка

- ⚠ **ОСТОРОЖНО**
Опасность травмы и повреждения!
Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.
- Потянуть рычаг регулировки наклона.
- Установить ручку в вертикальное положение
- Отпустить рычаг регулировки наклона.
- Наклонить устройство назад в положение для транспортировки и переехать к месту назначения.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

- ⚠ **ОСТОРОЖНО**
Опасность травмы и повреждения!
Обратить внимание на вес устройства при хранении.
- Перевести устройство в парковочное положение.
- Хранить устройство в сухом, защищенном от морозов помещении.

Уход и техническое обслуживание

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность травмы. Перед началом любых работ с устройством вытащить из розетки штепсельную вилку.
- Промыть водой загрязненные дисковые щетки.
- Простирать загрязненные накладки при температуре, не превышающей 60 °С.
- Протереть корпус аппарата влажной тряпкой.
- Проверить кабель питания на повреждение.

Помощь в случае неполадок

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность травмы. Перед началом любых работ с устройством вытащить из розетки штепсельную вилку.
- При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

Неполадка	Способ устранения
Неудовлетворительный результат мойки	Заменить загрязненные накладки и простирайте при температуре, не превышающей 60 °С.
	Заменить изношенную дисковую щетку/накладку.
	Промыть водой загрязненные дисковые щетки
Прибор сильно вибрирует	Проверить правильность расположения дисковой щетки/накладки.
	Проверить крепление накладки.
	Установить ручку ниже.
Накладка не вращается	Предохранитель щеточного привода привести в исходное положение.
	Проверить, не заблокирована ли щетка/накладка посторонними предметами, при необходимости удалить инородные предметы.

Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте www.kaercher.com.

Обозначение	№ заказа:
Приводная тарелка BDS 43/150 C	6.369-899.0
Приводная тарелка BDS 43/Duo C	6.369-901.0
Щетка (красная)	6.369-895.0
Дисковая щетка, жесткая (черная)	6.369-898.0
Щетка для очистки с шампунем, средней жесткости (белая/синяя)	6.369-896.0
Щетка для полировки	6.369-897.0
Полировальный пад	6.371-149.0
Круг, микрофибра, набор (5 шт.)	6.905-526.0
Алмазный круг, крупный (белый), комплект (5 шт.)	6.371-256.0
Алмазный круг, средний (желтый), комплект (5 шт.)	6.371-257.0
Алмазный круг, мелкий (зеленый), комплект (5 шт.)	6.371-238.0
Круг, меламин (серый/белый), комплект (2 шт.)	6.371-023.0
Круг, мягкий (белый), комплект (5 шт.)	6.369-469.0
Круг, средний (красный), комплект (5 шт.)	6.369-470.0
Круг, средней жесткости (зеленый), комплект (5 шт.)	6.369-472.0
Круг, жесткий (черный), комплект (5 шт.)	6.369-473.0
Резервуар для воды в сборе	9.753-058.0
Комплект для установки дополнительного веса	2.642-802.0

Технические данные

		BDS 43/ 150 C	BDS 43/ Duo C
Подключение к источнику тока			
Напряжение сети	V	220-240	
Частота	Hz	50	
Расходуемая мощность, макс.	Вт	1500	1800
Тип защиты		IPX4	
Класс защиты		I	
Розетка: макс. выходная мощность	Вт	500	1800
Максимально допустимое сопротивление сети	Ohm	0,433	
Щетка/накладка			
Диаметр	мм	430	
Число оборотов	1/мин	150	150/ 300
Прижимное давление	H/cm ²	0,30	
Размеры и массы			
Вес без (принадлежностей)	кг	43	42
Длина	мм	590	
Ширина	мм	430	
высота	мм	1180	
Габаритная высота	мм	90	125/ 370
Длина шнура	м	15	
Объем бака для моющего средства (Опция)	л	12	
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-67			
Общее значение колебаний	м/с ²	<2,5	
Опасность К	м/с ²	1,5	
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	66,3	
Опасность К _{РА}	дБ(А)	2	
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(А)	84	

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт очиститель пола
Тип: 1.291-xxx

Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-67

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/04/01